

Denne side er maskinoversat [\[Link\]](#). Maskinoversættelser kan indeholde fejl, der potentielt gør teksten mindre klar og nøjagtig. Ombudsmanden påtager sig intet ansvar for eventuelle afvigelser. For de mest pålidelige oplysninger og den største retssikkerhed henvises der til originalversionen på engelsk, som der er linket til ovenfor. Læs mere i vores [sprog- og oversættelsespolitik](#) [\[Link\]](#).

Den Europæiske Ombudsmands afgørelse om afslutning af hans undersøgelse af klage 1195/2010/OV over Europa-Kommissionen

Afgørelse

Sag 1195/2010/OV - Indledt den 28/06/2010 - Afgørelse af 20/12/2010 - Den vedrørte institution Europa-Kommissionen (Løst af institutionen) |

I februar 2010 anmodede klageren på grundlag af forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Kommissionens håndbog for forvaltning af sin karriereudvælgingsvurdering. Kommissionen gav afslag på aktindsigt i denne håndbog med den begrundelse, at den indeholdt meningstilkendegivelser til internt brug, og at frigivelsen heraf ville være til alvorlig skade for institutionens beslutningsproces (forordningens artikel 4, stk. 3) samt beskyttelsen af juridisk rådgivning (forordningens artikel 4, stk. 2, andet led).

I april 2010 genfremsatte klageren begæringen om aktindsigt. Kommissionen forlængede først svarfristen med 15 arbejdsdage. Den meddelte derefter klageren, at den endnu ikke havde afsluttet sin analyse, men gjorde sit yderste for at sende et endeligt svar så hurtigt som muligt.

Klageren hævdede i sin klage til Ombudsmanden, at Kommissionen med urette havde nægtet ham adgang til håndbogen, og krævede, at den skulle give ham adgang til den.

I sin udtalelse forklarede Kommissionen, at den ønskede håndbog var et dokument af betydelig længde. Det var derfor nødvendigt at foretage en omhyggelig analyse af det ønskede dokument og af de risici, der er forbundet med dets udbredelse. Efter at have afsluttet sin analyse besluttede Kommissionen at give klageren fuld aktindsigt i det ønskede dokument. Den undskyldte, at den ikke havde svaret inden for de frister, der var fastsat i forordningen.

Klageren meddelte Ombudsmanden, at han var tilfreds med sagens udfald, selv om det var beklageligt, at Kommissionen havde brugt så lang tid på at reagere. Ombudsmanden bemærkede, at Kommissionens afgørelse blev truffet ca. seks uger efter udløbet af den forlængede frist, der var fastsat i forordningen. Kommissionen har dog undskyldt denne



forsinkelse. Ombudsmanden fandt derfor, at Kommissionen havde afgjort klagerens påstand og krav.

Baggrunden for klagen

1. Den 3. februar 2010 anmodede klageren, som er belgisk statsborger, om aktindsigt i Kommissionens håndbog om karriereudviklingsevaluering (CDR) med henvisning til forordning (EF) nr. 1049/2001 [\[1\] \[Link\]](#) («forordningen») som grundlag for sin anmodning. Håndbogen var blevet udarbejdet af Kommissionens Generaldirektorat for Menneskelige Ressourcer og Sikkerhed (GD HR) og distribueret til institutionens forskellige personaleafdelinger.
2. Den 24. februar 2010 fremsendte Kommissionen et foreløbigt svar på grundlag af forordningens artikel 7, stk. 3, hvorved den forlængede svarfristen med 15 arbejdsdage.
3. Ved brev af 16. marts 2010 afslog Kommissionen at give aktindsigt i håndbogen. Det gjorde gældende, at dokumentet indeholdt meningstilkendegivelser til internt brug i forbindelse med drøftelser og indledende konsultationer i Kommissionen. Hvis den frigives, vil det således være til alvorlig skade for institutionens beslutningsproces (forordningens artikel 4, stk. 3) og for beskyttelsen af juridisk rådgivning (forordningens artikel 4, stk. 2, andet led). Den forklarede også, at det pågældende dokument udelukkende var beregnet til det personale, der arbejdede i de forskellige HR-afdelinger, og havde til formål at sikre en ensartet anvendelse og fortolkning af de eksisterende retlige bestemmelser. Kommissionen påpegede endvidere, at håndbogen indeholdt intern juridisk rådgivning om, hvordan uklare situationer, som endnu ikke er blevet fortolket af Domstolen, skal håndteres. Hvis der gives aktindsigt i dette dokument, vil det være til alvorlig skade for beskyttelsen af institutionens interne juridiske rådgivning. Endelig bemærkede Kommissionen, at klagerens anmodning ikke identificerede nogen mere tungtvejende offentlig interesse, der kunne begrunde dokumentets offentliggørelse.
4. Den 6. april 2010 genfremsatte klageren begæringen om aktindsigt. Med hensyn til Kommissionens henvisning til forordningens artikel 4, stk. 3, påpegede klageren, at Kommissionen ikke havde forklaret, hvordan udbredelsen af dokumentet ville påvirke dens beslutningsproces. Han påpegede også, at håndbogen indeholdt generelle instrukser, der fastlagde ensartede regler med henblik på at sikre en ensartet anvendelse af loven. Hvis dokumentets indhold blev offentliggjort, ville dette ikke påvirke Kommissionens beslutninger om at forfremme bestemte kandidater. Med hensyn til undtagelsen vedrørende beskyttelse af juridisk rådgivning påpegede klageren, at det pågældende dokument ikke havde karakter af juridisk rådgivning, ikke var udarbejdet af Den Juridiske Tjeneste og heller ikke var udarbejdet som forberedelse til en retssag. Med hensyn til tilstedeværelsen af en mere tungtvejende offentlig interesse påpegede klageren, at der var to offentlige interesser. For det første skatteydernes og de lovgiveres interesser, der repræsenterer dem, eftersom forfremmelser af tjenestemænd bør sikre en effektiv anvendelse af offentlige midler. For det andet kan Kommissionens tjenestemænds interesse i at blive behandlet retfærdigt, eftersom afslag på aktindsigt i dokumentet for visse tjenestemænd kan føre til forskelsbehandling. Klageren



påpegede endelig, at det ikke fremgik klart af Kommissionens afslag, om den havde overvejet at give delvis aktindsigt.

5. Ved brev af 27. april 2010 forlængede Kommissionen på grundlag af forordningens artikel 8, stk. 2, fristen for sit svar på den genfremsatte begæring med 15 arbejdsdage.

6. Ved brev af 20. maj 2010 meddelte Kommissionen klageren, at den endnu ikke havde afsluttet sin analyse, men at den gjorde sit yderste for at sende et endeligt svar så hurtigt som muligt. Det beklagede forsinkelsen og undskyldte ulejligheden.

Undersøgelsens genstand

7. Den 26. maj 2010 indgav klageren denne klage til Ombudsmanden. Han gjorde gældende, at Kommissionen med urette havde nægtet ham adgang til håndbogen, og at Kommissionen burde give ham adgang til den.

8. I telefonsamtaler med Ombudsmandens kontor den 31. maj og 16. juni 2010 påpegede klageren, at han stadig ikke havde modtaget svar på sin genfremsatte begæring, og understregede, at sagen hastede.

Undersøgelsen

9. Klagen blev videresendt til Kommissionen med henblik på en udtalelse. Kommissionen fremsendte sin udtalelse den 9. august 2010. Udtalelsen blev fremsendt til klageren med en opfordring til at fremsætte bemærkninger senest den 31. oktober 2010. I en telefonsamtale den 25. oktober 2010 meddelte klageren imidlertid Ombudsmandens kontor, at han ikke ville fremsætte bemærkninger til Kommissionens udtalelse, og at han ville bekræfte dette ved brev, således at Ombudsmanden kunne afslutte undersøgelsen. I en yderligere telefonsamtale den 9. november 2010 oplyste klageren, at han var tilfreds med Kommissionens svar på hans klage.

Ombudsmandens analyse og konklusioner

A. Påstået afslag på aktindsigt i håndbogen og tilhørende krav

Argumenter fremført for Ombudsmanden

10. Klageren hævdede, at Kommissionen med urette havde nægtet ham adgang til håndbogen, og hævdede, at han burde gives adgang til den.



11. I sin udtalelse forklarede Kommissionen, at den håndbog, der blev anmodet om, som anført i dens oprindelige svar og i dens skrivelser af 27. april og 20. maj 2010 er et særligt langt dokument, der indeholder udtalelser til internt brug og juridisk rådgivning om personaleevaluerings spørgsmål, som ofte er genstand for klager med henblik på intern administrativ prøvelse og retlige tvister ved Unionens retsinstanter. Kommissionen var derfor nødt til at foretage en omhyggelig analyse af klagerens anmodning, den pågældende dokumentation og de risici, der er forbundet med fremlæggelsen af den. Efter at have afsluttet sin analyse besluttede Kommissionen at give klageren fuld aktindsigt i det ønskede dokument den 7. juli 2010. Den undskyldte, at den ikke havde svaret inden for de frister, der var fastsat i forordningen. Kommissionen vedlagde sin udtalelse en kopi af generalsekretærens skrivelse til klageren af 7. juli 2010, hvorved han fik aktindsigt i det relevante dokument.

12. I en telefonsamtale med Ombudsmandens kontor den 9. november 2010 oplyste klageren, at han var tilfreds med sagens udfald. Han sagde imidlertid, at det var beklageligt, at det havde taget Kommissionen så lang tid at reagere.

Ombudsmandens vurdering

13. Det ser ud til, at Kommissionen har givet fuld adgang til den håndbog, som klageren har anmodet om. Kommissionens beslutning blev truffet ca. seks uger efter udløbet af den forlængede frist, der er fastsat i forordningen. Ombudsmanden bemærker imidlertid, at Kommissionen har undskyldt for denne forsinkelse. Han mener derfor, at klagerens påstand og krav er blevet afgjort af Kommissionen.

B. Konklusion

På grundlag af sin undersøgelse af denne klage afslutter Ombudsmanden den med følgende konklusion:

Kommissionen har afgjort sagen til klagerens tilfredshed.

Klageren og Kommissionen vil blive underrettet om denne afgørelse.

Hoteller i nærheden af P. Nikiforos Diamandouros

Udfærdiget i Strasbourg, den 20. december 2010

[1] [\[Link\]](#) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30.5.2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145, s. 43).